

HERON EPH 50 (8895101)

## Motorna pumpa visokog učinka / SRB



### Uputstvo za upotrebu

#### Uvod

Poštovani Kupci,

Hvala, što ste nam poklonili svoje poverenje i što ste odabrali naš HERON proizvod.

Proizvod je u našoj fabrici podvrgnut širokom ispitivanju kvaliteta i pouzdanosti, pri kojem se pokazao ispravnim.

Ukoliko na mašini ipak dođe do greške, ili bude oštećen u toku korišćenja, nemojte se ustručavati i obratite se našem ovlašćenom servisu.

**Uvoznik: Madal Bal d.o.o., 24000 Subotica, Pap Pala 17**

**Tel.: (24) 622-133, Faks: (24) 622-135**

Proizvođač: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky (Republika Češka)

### Tehnički podaci

Oznaka tipa: HERON EPH 50

Motor: četvorotakti (benzinski), jednocilindrični motor sa unutrašnjim sagorevanjem, OHV-upravljanje, tip St 170Fb  
Paljenje: T.C.I. (tranzistorski)  
Hlađenje: prinudno hlađenje (vazdušno hlađenje)  
Zapremina cilindra: 163 cm<sup>3</sup>  
Stepen kompresije: 8,5:1  
Maksimalna snaga motora 5,5Hp (4000W) / 4000 min<sup>-1</sup>  
Vrsta goriva: bezolovni benzin min. 95 oktana  
Potrošnja: cca. 0,34 / kWh sa 75% opterećenja  
paljenje: ručno  
Zapremina rezervoara: 3,6 litara  
Količina ulja u motoru: 0,6 litara  
Svećica za paljenje: F7TJC /F7RTC ili CJ-7Y/BPM7A (npr. Brisk, Champion, NGK).  
Neto masa (bez goriva): 24 kg  
Dimenzije (visina x širina x dužina) 47 x 38 x 37 cm  
Mereni akustični učinak: 92 dB(A)  
Garantovani akustični učinak: 93 dB(A)  
Najveća usisna visina: 7 m  
Najveća potisna visina: 28 m  
Najveći protok: 600 litara/minut  
Prečnik usisnog/potisnog priključka: 2" (50 mm)

### **Ekstra oprema:**

Senzor ulja: da

### **Garancija**

Na proizvod dajemo garanciju od 12 meseci od dana kupovine. Uslovi garancije se nalaze na Garancijskom listu.

Molimo, da pre početka eksploatacije mašine pažljivo pročitate ovaj priručnik.

### **Bezbednosne mere**



Izvedba pumpe omogućuje bezbedno i sigurno funkcionisanje pod uslovom, da se uređajem rukuje u skladu sa uputstvom za upotrebu. Pre početka eksploatacije pumpe pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu. Time možete izbeći teške kvarove ili oštećenje uređaja. Pre početka rada uvek isprobajte uređaj. Time se mogu izbeći nesreće odnosno kvarovi na mašini.

- Iz bezbednosnih razloga pumpom se ne smeju pumpati zapaljive i

agresivne tekućine, na primer benzin ili kiseline. Da bi se izbegla korozija pumpe, pumpa se ne sme koristiti za pumpanje morske vode, hemikalija i agresivnih materija, na primer korišćenih ulja, vina ili mleka.

- Da bi se izbeglo prevrtanje, pumpu treba postaviti na čvrstu, ravnu površinu.

Da bi se izbegla opasnost od požara i radi odgovarajuće ventilacije, pumpu u radu treba postaviti najmanje na 1 metar udaljenosti od zgrada i drugih uređaja. U blizini motora ne smeju biti nikakve zapaljive materije.

Deca i domaće životinje moraju boraviti na bezbednoj udaljenosti od pumpe, pošto vreli delovi motora mogu prouzrokovati opekotine.

- Rukovalac mora znati, kako se najbrže zaustavlja motor, a pored toga mora temeljno poznavati rukovanje komandnim sklopovima. Niko ne sme pumpu staviti u pogon a da prethodno nije upoznao njeno funkcionisanje.

- Dopuna goriva se vrši u dobro provetravanoj prostoriji uz zaustavljen motor. Benzin je veoma zapaljiva materija, a u izvesnim okolnostima postoji opasnost i od eksplozije.

- Nemojte previše napuniti rezervoar.

- Uverite se, da je poklopac rezervoara dobro zatvoren.

- Ako dođe do isticanja benzina, motor se sme pokrenuti samo ako je prostor dovoljno suv, a benzinska para je odstranjena.

- Prilikom punjenja goriva zabranjeno je pušenje i upotreba otvorenog plamena.

- Izduvni gasovi sadrže ugljenmonoksid, njegovo udisanje može izazvati gubitak svesti, eventualno i smrt. Motor se nikad ne sme koristiti u zatvorenom ili skućenom prostoru.

Motor se mora postaviti na čvrstu podlogu. Motor u odnosu na vodoravan ne sme biti nagnut više od 20°, pošto u slučaju većeg nagiba sistem za podmazivanje neće funkcionisati na odgovarajući način, odnosno postoji opasnost od isticanja goriva.

- Radi eliminisanja mogućnosti nastanka požara na motor nemojte stavljati nikakve predmete.

- Za vreme rada izduvna cev je veoma vrela, i ostaje vrela dugo vremena nakon isključenja, pa se ne sme dodirivati. Radi izbegavanja teških opekotina odnosno nastanka požara, pre transporta ili smeštaja pumpe u zatvoreni prostor, ostavite da se ohladi motor.

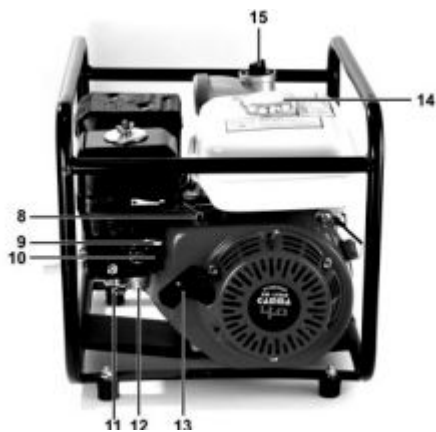
### **Sklopovi pumpe**

1. Rezervoar za gorivo
2. Prekidač motora:
3. Vijak za ispuštanje ulja
4. Fabrički broj

5. Čep otvora za punjenje ulja
6. Potisna cev
7. Usisna cev
8. Ručica gasa
9. Ručica čoka
10. Ručica slavine za gorivo
11. Ispusni vijak karburatora
12. Posudica taložnika
13. Ručica pokretača
14. Zatvarač rezervoara goriva
15. Otvor za punjenje
16. Potisna cev
17. Svećica za paljenje
18. Filter vazduha
19. Izduvna cev



Slika 1.



Slika 2.



Slika 3.

### Korišćene oznake i važna upozorenja

U uređaju nema ulja. Pre prvog pokretanja napunite uljem za podmazivanje preporučenog tipa do propisanog nivoa (vidi: poglavlje „Nalivanje ulja za podmazivanje”).	
Nemojte dodirivati vrele delove motora.	
Karburator za pokretanje	
Slavina za gorivo	
Glavni prekidač	1 (ON) 0 (OFF)
Uputstvo za upotrebu – Pročitajte uputstvo za upotrebu!	
<b>PAŽNJA</b> Redovno kontrolišite, ne curi li slučajno gorivo. Pre dolivanja goriva isključite motor.	
Mašinu ne koristite u zatvorenom prostoru. Udisani ugljendioksid je otrovan.	
Operite filter nekim sredstvom za pranje i istisnite tekućinu. Nemojte koristiti razređivače. Ostavite ga da se osuši. Posle toga filter zamočite u motorno ulje, pa višak ulja iscedite.	
<b>ODRŽAVANJE FILTRA ZA VAZDUH</b> Elemente filtera čistite na svakih 50 radnih sati (ako se uređaj koristi u ekstremnim uslovima, onda na svakih 10 sati).	

### Postupci pre pokretanja mašine

#### UPOZORENJE!

Pre obavljanja dole navedenih postupaka kontrole zaustavite motor i zatvorite

slavinu za gorivo, skinite lulu svećice za paljenje i postavite pumpu na čvrstu, vodoravnu površinu. Nemojte dodirivati vrele delove motora.

Stavljanje u pogon prema zapisniku o prijemu vrši prodavac, ili na osnovu dogovora sa prodavcem i uputstava prodavca vrši vlasnik.

Ukoliko prodavac nije stavio u pogon mašinu, i nije pokrenuo pumpu, postupite prema sledećem redosledu:

### **1. Vizuelna kontrola**

Nakon što ste raspakovali mašinu, proverite stanje površine pumpe i njene osnovne funkcije. Proverite, da li negde visi neki nepriključeni ili olabavljeni vod. Ukoliko je to slučaj, grešku otklonite u servisu koji je u ugovornom odnosu sa preduzećem. Pre nego što u rezervoar sipate gorivo, proverite sistem napajanja s gorivom, prvenstveno priključke vodova za gorivo.

### **2. Nalivanje ulja**

#### **UPOZORENJE!**

- Eksploatacija motora s neodgovarajućom količinom ulja može prouzrokovati teška oštećenja motora. Te vrste oštećenja nisu obuhvaćene garancijom.
- Nivo ulja treba proveriti pre svakog pokretanja, pri isključenom motoru, u vodoravnom položaju uređaja.
- Senzor ulja služi za zaustavljanje motora u slučaju naglog smanjenja nivoa ili oticanja ulja.
- Primena senzora ulja ne opravdava zapuštanje provere nivoa ulja pre pokretanja mašine.
- Senzor ulja se ne sme isključiti ili demontirati.
- U skladu sa tabelom održavanja pre pokretanja motora uvek je obavezna provera nivoa ulja.

#### **PREPORUČENA ULJA**

Preporučujemo korišćenje kvalitetnih ulja poznatih marki u originalnom pakovanju (npr. Castrol GTX 15W40 ili druga ekvivalentna ulja), koja ispunjavaju API zahteve kvaliteta ulja klase min. SH- SG/CD ili čak i nadmašuju iste. Klasa kvaliteta ulja označena je na ambalaži.

Npr. ulja viskoziteta SAE 15W40 garantuju odgovarajući odnos viskoziteta-temperature u zemljama sa umerenom klimom. Zbog toga preporučujemo ulja te ili više klase viskoziteta (npr. 15W50 pri ekstremno visokim temperaturama, a ulja 10W40 ili 5W40 u slučaju mrazeva od oko -20°C).

#### **NALIVANJE I DOLIVANJE ULJA**

1. Uverite se, da li je pumpa na čvrstoj, vodoravnoj površini, da je motor isključen, da je slavina za gorivo zatvorena i da je skinut kabel sa svećice za paljenje.
2. Odvrnite poklopac otvora za nalivanje ulja (5).
3. Pomoću levka u otvor dolijte pribl. 0,6 litara ulja (propisana količina u slučaju praznog rezervoara ulja). Prilikom punjenja obratite pažnju, da ulje ne curi pored otvora, a ako se to desi, proliveno ulje obrišite, pa obrišite i motor da bude suv.
4. Merač nivoa ulja, koji se nalazi na unutrašnjem delu zatvarača obrišite na suvo, vratite ga i zavrnite zatvarač u otvor za nalivanje, zatim izvadite i vizuelno proverite količinu ulja – nivo ulja mora dostići ivicu otvora za nalivanje. U slučaju niskog nivoa ulja na meraču koji je pričvršćen na čepu vidi se stanje nivoa ulja.

5. U slučaju niskog nivoa ulja dolijte ulje (isto, koje ste ranije koristili za pumpu) do potrebnog nivoa. Nemojte mešati ulja različitog kvaliteta ili SAE opsega.

### **UPOZORENJE!**

Zabranjeno je korišćenje ulja bez aditiva za čišćenje odnosno ulja za dvotaktne motore.

## **3. Gorivo**

### **UPOZORENJE!**

- Benzin je veoma zapaljiva i eksplozivna materija.
- Dopuna goriva se vrši u dobro provetravanoj prostoriji uz zaustavljen motor. Prilikom punjenja goriva, odnosno u prostoriji za skladištenje goriva zabranjeno je pušenje i upotreba otvorenog plamena.
- Nemojte previše napuniti rezervoar (nemojte uliti gorivo do ivice otvora). Nakon dolivanja goriva proverite, da li je poklopac rezervoara dobro zatvoren.
- Obratite pažnju, da se ne razlije benzin. Benzinska para ili razliveni benzin se može zapaliti. Ako se razlije benzin, mesto isticanja odmah treba osušiti, odnosno ostaviti da se benzinska para razide.
- Obratite pažnju, da benzin ne dođe u dodir s kožom. Benzinska para se ne sme udisati. Benzin treba čuvati na deci nedostupnom mestu.
- Koristite uobičajeni motorni benzin sa najmanje 95 oktana. Preporučujemo bezolovni benzin 95 oktana, koji smanjuje stvaranje taloga u prostoru za sagorevanje. U toku korišćenja nemojte menjati vrstu benzina (bezolovni na olovni i obrnuto).
- Koristite samo čist benzin. Nemojte koristiti mešavinu benzina i ulja, zaprljan ili benzin neproverenog porekla i kvaliteta. Nemojte dozvoliti da u rezervoar goriva dospe prašina, prljavština ili voda.
- U slučaju da se pumpa ne koristi duže od mesec dana, pre odlaganja ispuštite iz rezervoara ostatak goriva, a iz karburatora odstranite talog.
- Kvarovi, koji su prouzrokovani neodgovarajućim, zaprljanim ili ustajalim gorivom, nisu obuhvaćeni garancijom.
- U slučaju požara za gašenje treba koristiti vatrogasne aparate sa prašinom, penom ili snegom za gašenje požara.

### **NALIVANJE GORIVA**

1. Odrvnite zatvarač rezervoara za gorivo i vizuelno proverite nivo goriva u rezervoaru.
2. Ukoliko je nedovoljna količina goriva, pomoću levka dolijte gorivo. Zapremina rezervoara je 3,6 litara. Ne dolivajte gorivo iznad maksimalne zapremine. Zbog prepunjenosti gorivo će isticati i ako je zatvarač zatvoren.
3. Nakon dolivanja goriva namestite zatvarač rezervoara za gorivo i zategnite ga na odgovarajući način.

### **KORIŠĆENJE BENZINA SA SADRŽAJEM ALKOHOLA**

Ukoliko se odlučite za korišćenje benzina sa sadržajem alkohola, uverite se da je broj oktana goriva iznad 95 - u slučaju dodavanja alkohola smanjuje se broj oktana. Može se koristiti benzin sa najviše 10% etanola. Zabranjeno je korišćenje metanola (metil-alkohola), aditiva za sprečavanje korozije, razređivača na bazi metanola odnosno gorivo, koje sadrži više od 10% etanola.

Kvarovi koji su prouzrokovani korišćenjem ovakvih goriva nisu obuhvaćeni garancijom. Na benzinskim pumpama raspitajte se, da li gorivo sadrži pomenute materije.

#### **4. Zatezanje vijaka i matica**

Proverite, da li su zategnuti svi vijci. U slučaju potrebe zategnite i osigurajte vijke.

#### **5. Priključivanje creva na usisnoj strani**

Mogu se koristiti creva, fitinzi i zaptivači koji se nalaze u redovnom prometu. Usisno crevo mora imati krutu konstrukciju, kako se ne bi deformisalo u toku rada. Usisno crevo da ne bude previše dugačko; radi dobrog učinka najbolje je pumpu postaviti što bliže nivou vode. Vreme trajanja punjenja takođe zavisi od dužine usisnog creva. Usisnu korpu montirajte na kraj usisnog creva pomoću metalne šelne.

#### **UPOZORENJE!**

Usisnu korpu uvek treba montirati na usisno crevo pre pokretanja pumpe. Usisna korpa sprečava usisavanje stranih tela, zbog kojih se crevo može začepiti ili oštetiti pumpa.

#### **6. Priključivanje creva na potisnoj strani**

Mogu se koristiti creva, fitinzi i zaptivači koji se nalaze u redovnom prometu. Bolje je koristiti što je moguće kraće crevo, pošto se time eliminišu gubici zbog trenja tekućine u dužim crevima.

#### **NAPOMENA:**

Temeljno zategnite šrafove, kako se priključak ne bi razdvojio u toku rada.

#### **7. Punjenje pumpe vodom**

Pumpu pre svakog korišćenja treba napuniti vodom.

1. Odvrnite zatvarač otvora za punjenje (15) i u otvor nalijte čistu vodu dok se ne prelije.
2. Vratite šraf otvora za punjenje i zategnite ga.

#### **UPOZORENJE!**

Pumpu nikad nemojte pokretati pre nego što je napunite vodom, pošto se u tom slučaju izuzetno jako zagreje. Rad pumpe „na suvo” oštećuje zaptivače. Ako je eventualno pumpa radila na suvo, odmah isključite motor i pre punjenja pumpe ostavite je da se ohladi.

Pumpa se ne sme koristiti za pumpanje veoma zagađene vode, korišćenog ulja, zapaljivih ili eksplozivnih materija, tekućina u prehrambenoj industriji, npr. vina, mleka, itd.

U vodi koja se pumpa mogu se nalaziti čvrste čestice maks. 2,5 mm, koje još propuštaju otvori filtera na usisnoj strani. Nije preporučeno pumpanje vode sa puno čvrstih i oštrih čestica, jer to dovodi do preteranog habanja pumpe (fiksni i pokretni elementi, povratni ventili).

Kvarovi, koji su prouzrokovani tim habanjem, nisu obuhvaćeni garancijom.

Predlažemo korišćenje usisne korpe sa što je moguće finijim filterom.

Nakon korišćenja odvrnite čep otvora za ispuštanje vode, i ispustite vodu iz pumpe (6). Odvrnite čep otvora za punjenje i operite pumpu čistom vodom, dozvolite, da iscuri voda, a zatim vratite čep otvora za ispuštanje i punjenje pumpe.



## Pokretanje motora

1. Pomeranjem ručice slavine za gorivo udesno otvorite dotok goriva (Slika 4.)



Slika 4.

2. Okrenite prekidač motora u položaj „UKLJUČENO” (ON, 1) (Slika 5.).



Slika 5.

3. Ručicu čoka povucite u levo u položaj „UKLJUČENO” (Slika 6.). Za pokretanje toplog motora ne treba koristiti čok.



Slika 6.

4. Polako povucite užu za pokretanje do tačke otpora, pa povucite uz snažan trzaj. Postupak po potrebi ponovite dok se motor ne pokrene. Nakon paljenja motora odmah otpustite užu pokretača.
5. Zagrejte motor. Ručicu čoka polako gurajte u desno; kad je toplo vreme, to učinite nakon nekoliko sekundi, pri hladnom vremenu za nekoliko minuta. Pre svake promene sačekajte da rad motora postane ujednačen. Nakon postizanja radne temperature povlačenjem ručice u desni položaj isključite čok (slika 7.)



Slika 7.

6. Broj obrtaja motora regulišite ručicom gasa (8).

## UPOZORENJE!

- Nemojte dozvoliti, da ručica pokretača naglo udara u motor. Ručicu polako vratite na mesto, da ne bi došlo do oštećenja obloge.
- Motor uvek palite naglim trzajem ručice, u suprotnom može doći do oštećenja motora.

## SENZOR NIVOVA ULJA

Senzor nivoa ulja u slučaju pada nivoa ulja zaustavlja motor. Time se sprečava, da zbog nedovoljnog podmazivanja dođe do oštećenja motora. Kada se nivo ulja spusti ispod sigurnosnog nivoa, motor staje, ali prekidač motora ostaje u položaju „UKLJUČENO” (ON, 1). Primena senzora ulja ne opravdava zapuštanje provere nivoa ulja pre pokretanja mašine! Ukoliko motor stane i ne može se pokrenuti iako u rezervoaru ima dovoljno goriva, pre nego što pokušate ustanoviti uzroke smetnji u radu motora, proverite nivo ulja u motoru.

## Zaustavljanje motora

1. Okrenite prekidač motora (2) u položaj „ISKLJUČENO” (OFF) (Slika 8.).



Slika 8.

2. Dotok goriva prekinite okretanjem ručice slavine za gorivo u levo. (Slika 9.).



Slika 9.

3. Nakon upotrebe odvrtanjem čepa otvora za ispuštanje (6) ispuštite vodu iz pumpe. Odvrnite čep otvora za punjenje (15) i čistom vodom isperite pumpu, dozvolite, da voda iscuri, zatim ponovo vratite čepove otvora za punjenje i ispuštanje vode.

## Održavanje i nega

### UPOZORENJE!

- Pre početka radova na održavanju isključite motor.
- Radi onemogućavanja neočekivanog pokretanja motora obavezno isključite prekidač paljenja motora (2) i skinite lulu sa svećice za paljenje (17).

## PAŽNJA!

Koristite samo originalne rezervne delove. U slučaju korišćenja rezervnih delova neodgovarajućeg kvaliteta može doći do teških oštećenja pumpe.

Obavljanje propisanih kontrola i redovno podešavanje motora je preduslov pouzdanog rada i dobrog učinka pumpe. Redovno održavanje, kontrola i podešavanje obezbeđuje dug vek trajanja pumpe.

Popravke i redovno održavanje, proveru i podešavanje sme obavljati samo dobro opremljen i stručno osposobljen servis, koji je u ugovornom odnosu sa Madal Bal d.o.o. To je uslov važenja garancije i produžene garancije.

Uslov za produženje garancije je da se mašina drži u čistom stanju.

Preporučena učestalost održavanja i vrste radova na održavanju sadržani su u sledećoj tabeli:

## PLAN ODRŽAVANJA

Redovna učestalost održavanja Treba obavljati u označenim periodima ili prema pogonskom vremenu.	Pre svake upotrebe	Mesečno ili na svakih 15 radnih sati	Tromesečno ili na svakih 40 radnih sati	Šestomesečno ili na svakih 80 radnih sati	Godišnje ili na svakih 200 radnih sati
Predmet održavanja					
Motorno ulje	Provera stanja	X			
	Zamena		X		
Filter vazduha	Provera stanja	X			
	Čišćenje			X <sup>(1)</sup>	
Svećica za paljenje	Čišćenje / podešavanje			X	
Zazor ventila	Kontrola / pregled			X <sup>(2)</sup>	
Filter rezervoara za gorivo	Čišćenje				X
Rezervoar za gorivo	Čišćenje				X <sup>(2)</sup>
Vod za gorivo	Kontrola	Svaka druga kalendarska godina			
Hvatač iskri	Čišćenje				X <sup>(2)</sup>
Karburator – posuda taložnika	Čišćenje			X <sup>(2)</sup>	
Slavina za gorivo – taložnik (ukoliko je sastavni deo slavine za gorivo)	Čišćenje			X <sup>(2)</sup>	

### NAPOMENA:

(1) Ukoliko motor radi u zaprašenoj prostoriji, radove na održavanju treba češće obavljati.

(2) Preporučujemo da navedene radove na održavanju obavite u servisu, koji je u ugovornom odnosu sa Madal Bal a.s.

## Zamena ulja

Korišćeno ulje ispustite iz malo zagrejanog motora.

1. Odvrnite čep otvora za nalivanje ulja i vijak za ispuštanje ulja i dozvolite da ulje ističe u unapred pripremljenu posudu.
2. Nakon pražnjenja ulja vratite šraf za ispuštanje ulja, zajedno sa podloškom i dobro ga zategnite.
3. Do potrebnog nivoa nalijte sveže ulje od preporučenih vrsta ulja. Preporučena količina motornog ulja je 0,6 l.
4. Zavrnite čep otvora za nalivanje ulja.

## **UPOZORENJE!**

Ako dođe do razlivanja ulja, mesto razlivanja obrišite na suvo. Koristite zaštitne rukavice, da ulje ne dođe u dodir sa kožom. Ukoliko bi se koža zaprljala uljem, temeljno je operite vodom i sapunom. Korišćeno ulje treba neutralisati u skladu sa propisima o zaštiti okoline. Ulje na sabirno mesto transportujte u zatvorenoj posudi. Korišćeno ulje nemojte baciti u otpad, ne izlijte u kanalizaciju ili na zemlju, nego predajte na za to predviđenom sabirnom mestu.

## **Čišćenje filtera za vazduh**

Zaprljani filter za vazduh sprečava strujanje vazduha u karburator. Da bi se izbegao kvar karburatora, filter za vazduh potrebno je redovno čistiti. U slučaju rada u jako zaprašenom okruženju filter treba češće čistiti.

## **UPOZORENJE!**

Za čišćenje uložka filtera nikad nemojte koristiti benzin ili jako zapaljive materije, pošto može doći do požara ili eksplozije.

## **PAŽNJA!**

Nikad ne ostavljajte da motor radi bez filtera za vazduh, jer to dovodi do brzog habanja motora.

1. Ručicu čoka (9) povucite (u desno) u položaj zatvoreno.
2. Olabavite leptirasti vijak, pa skinite poklopac (18).
3. Izvadite uložak od penastog sunđera, isperite u toploj sapunastoj vodi, pa ga ostavite da se osuši. Ako je uložak vidno istrošen, zamenite ga.
4. Ostavite da se uložak napuni čistim motornim uljem, pa višak ulja istisnite (uložak nikad nemojte iscediti).
5. Vratite uložak od penastog sunđera, na kraju vratite i zatezanjem matice fiksirajte poklopac.

## **Održavanje svećica za paljenje (Slika 10.)**

Preporučene svećice za paljenje: F7TJC /F7RTC ili CJ-7Y/BPM7A (npr. Brisk, Champion, NGK).



Slika 10.

## **PAŽNJA!**

Nikad nemojte koristiti svećice za paljenje neodgovarajuće toplotne vrednosti.

## **UPOZORENJE!**

Odmah nakon zaustavljanja motora auspuh i glava cilindra je veoma vrela. Zbog

toga pazite, da sebi ne nanese opekotine.

Radi savršenog rada motora svećicu za paljenje treba tačno podesiti i očistiti od naslaga.

1. Skinite kabel (lulu) svećice za paljenje i odgovarajućim ključem odvrnite svećicu.
2. Vizuelno proverite stanje svećice za paljenje. Ukoliko je svećica vidno istrošena, slomljena ili postepeno otpada izolacija, zamenite svećicu. Ukoliko svećicu želite ponovo koristiti, očistite je žičanom četkom.
3. Pomoću odgovarajućeg pribora podesite zazor elektroda. Zazor elektroda podesite prema preporuci, savijanjem elektrode. Potreban zazor elektroda iznosi: 0,6-0,8 mm.
4. Proverite zaptivku svećice, zatim da bi ste izbegli oštećenje navoja, rukom zavrnite svećicu.
5. Na kraju pomoću ključa za svećice zategnite je toliko, da se pritisne zaptivka.

#### **NAPOMENA:**

Nakon zavrtnja nove svećice zategnite još  $\frac{1}{2}$  okreta, da bi se pritisla zaptivka. Ukoliko vraćamo staru svećicu, dovoljno je svećicu zategnuti  $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$  okreta.

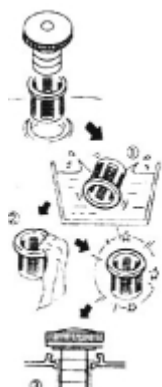
#### **PAŽNJA!**

Obratite pažnju da svećica za paljenje bude dobro zategnuta. Loše zategnuta svećica se jako zagreva, usled toga može doći do težeg oštećenja motora.

#### **Održavanje filtera goriva (Slika 11.)**

##### **PAŽNJA!**

Benzin je lako zapaljiva materija, a u izvesnim okolnostima postoji opasnost i od eksplozije. Na mesto obavljanja rada nemojte pušiti i nemojte koristiti otvoreni plamen.



Slika 11.

1. Odvrnite zatvarač rezervoara za gorivo i izvadite filter za gorivo. Operite filter u nezapaljivom sredstvu za čišćenje (na primer u sapunici), pa ostavite ga da se potpuno osuši. Ako je filter previše zaprljan, zamenite ga.
2. Očišćen filter vratite u otvor za punjenje.
3. Vratite poklopac rezervoara i čvrsto ga zategnite kako biste zatvorili rezervoar za gorivo.

#### **Čišćenje taložnika karburatora**

1. Zatvorite dovod goriva.
2. Odvrnite posudu taložnika (12) i u unapred pripremljenu posudu ispustite

talogom zaprljani benzin.

3. Posudu taložnika zajedno sa zaptivačem očistite u nezapaljivom sredstvu za čišćenje i ostavite ih da se potpuno osuše.
4. Vratite posudu taložnika na svoje mesto i otvaranjem dovoda goriva proverite, ne curi li gorivo. Ukoliko curi, stegnite još više posudu taložnika ili zamenite zaptivač.

### **PAŽNJA!**

Benzin je lako zapaljiva materija, a u izvesnim okolnostima postoji opasnost i od eksplozije. Na mestu obavljanja rada nemojte pušiti i nemojte koristiti otvoreni plamen.

Obratite pažnju, da benzin ne dođe u dodir s kožom. Benzinska para se ne sme udisati.

Benzin treba čuvati na deci nedostupnom mestu. Prilikom montaže proverite, da li curi gorivo; ako je došlo do curenja goriva, mesto treba obrisati na suvo, a pre pokretanja mašine prostoriju treba dobro provetriti.

Karburator je veoma kompleksan i složen uređaj, stoga njegovo čišćenje i održavanje treba poveriti stručnjaku.

Podešavanje mešavine odnosno karburatora je obavio proizvođač, to se ne sme ni na koji način promeniti. Nestručna intervencija u podešavanju karburatora može prouzrokovati ozbiljna oštećenja u motoru ili pumpi.

### **Održavanje izduvne cevi i hvatača iskri**

Odstranjivanje dekarbonizaciju izduvne cevi i čišćenje hvatača iskri prepustite stručnjaku.

### **Održavanje rebara za hlađenje cilindra**

Redovno treba proveriti, da li ima naslaga na rebrima za hlađenje cilindra. Rebra za hlađenje moraju biti čista. U slučaju većih naslaga motor se može pregrijati i može doći do težih oštećenja.

### **Zaštita okoline**

Goriva i maziva zabranjeno je ostaviti/izlivati u prirodi, ili baciti u mešoviti otpad. Prilikom uništavanja goriva i maziva treba postupati prema uputstvima proizvođača, ili treba stupiti u kontakt sa vatrogascima.

### **Skladištenje**

#### **UPOZORENJE!**

Prilikom transporta motora proverite, da li je prekidač motora (2) u položaju „ISKLJUČENO” (OFF, 0), odnosno da li je rezervoar goriva dobro zatvoren, da ne bi došlo do izlivanja goriva iz rezervoara.

Obratite pažnju, da se ne izlije gorivo u toku transporta. Ukoliko se to ipak dogodi, mesto isticanja goriva obrišite na suvo i pobrinite se da se benzinska para dobro izvetri.

#### **MERE PRE USKLADIŠTENJA PUMPE NA DUŽE VREME:**

- Očistite motor spolja.
  - Ispustite benzin:
1. Zatvorite slavinu goriva (10), izvadite posudu taložnika (12) i ispraznite je.

2. Otvorite slavinu za gorivo (10).
3. U odgovarajuću posudu ispusnite benzin iz rezervoara za gorivo.
4. Vratite na mesto posudu taložnika.
5. Olabavite i izvadite ispusni zavrtnj (11) i ispusnite benzin iz karburatora. Benzin se mora uskladištiti u odgovarajućoj posudi.

- Pre dugotrajnog skladištenja obavite zamenu ulja.
- Odvrnite svećicu za paljenje i u cilindar ulijte jednu kafenu kašiku ulja. Nakon toga 2-3 puta povucite užu pokretača. Time se u klip (rezervoaru goriva) stvara ujednačeni zaštitni sloj ulja.
- Povlačenjem užeta pokretača pomerite klip dok ne dođe u gornju mrtvu tačku. Na taj način biće zatvoreni i usisni i izduvni ventili.
- Zavrnite svećicu za paljenje.
- Pumpu smestite u zaštićenu, suhu prostoriju.

## **Dijagnostika, nalaženje kvara**

### **PRILIKOM PALJENJA MOTOR SE NE PALI:**

- Da li je prekidač motora u položaju „UKLJUČENO”?
- Da li je otvorena slavina goriva?
- Da li ima dovoljno goriva u rezervoaru?
- Da li ima dovoljno količine ulja u motoru?
- Da li je priključen kabel svećice za paljenje?
- Da li svećica za paljenje daje iskru?

### **Provera svećice za paljenje:**

#### **PAŽNJA!**

Prvo se uverite, da u blizini nije razliven benzin ili druga zapaljiva materija.

1. Izvadite svećicu.
2. Svećicu stavite u konektor (u lulu).
3. Svećicom dodirnite ram motora (npr. glavu klipa) i povucite užu za paljenje.
4. Ako se ne iskri, zamenite svećicu za paljenje. Ako sa iskrenjem sve je u redu, vratite svećicu i nastavite pokretanje motora prema opisanom postupku.
5. Ukoliko se motor ni posle toga ne pokrene, obratite se stručnom servisu.

Ukoliko ne uspete otkloniti kvar, obratite se stručnom servisu.

## **Izjava o evropskoj saglasnosti**

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • identifikacioni broj organizacije: 49433717

potvrđuje, da sledeći proizvod, na osnovu njegovog principa rada i izrade, koji je u potpunosti istovetan sa principom rada i izradom uređaja, koji se stavlja u promet, ispunjava važeće zahteve u pogledu sigurnosti, koji su propisani Uredbom Vlade. Ukoliko se na uređaju izvrše izmene bez naše saglasnosti, ova izjava gubi svoju važnost.

## **Heron 8895101 (EPH 50)**

pumpa sa motorom, snaga 5,5 KS, opremljena četvorotaktnim motorom

Projektovanje i proizvodnja uređaja je urađeno u skladu sa sledećim standardima:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 809

odnosno u skladu sa sledećim direktivama:

73/23/EGK u varijanti 93/68/EGK;

u varijanti 89/336/EGK i (91/263/EGK), 92/31/EGK 93/68/EGK;  
98/37/EK;

U Zlíni, 8. 1. 2007.

Martin Šenkýr

član Upravnog odbora akcionarskog društva